

LA VOZ del mexicano

Vol. I No. 3

May 8, 1981

Dimmitt, Hereford, Earth, Hart

Donation 10¢

Hermanos Y Hermanas



Hermanos grandes es una organizacion sin ganancia financiera, fue establecida para ayudar a los niños chicos que vienen de un hogar con un solo padre. Niños que necesitan a alguien que los guie, relacione con ellos y pueden depender de su compania cuando estos se sientan solos, confusos o solamente en necesidad de un amigo. Esta organizacion fue fundada por Irwin Westheimer de Cincinnati, Ohio en 1903. El señor Westheimer vio a un muchachito que no tenea padre y sintio que este niño necesitaba guia en su crecimiento, alguien de quien valerse, así es que el Sr. Westheimer comenzo esta organizacion de hermanos

grandes para beneficiar niños como este. Hermanos grandes son reconocidos por todo Estados Unidos, no solo como Hermanos Grandes y Hermanos chicos, sino que tambien como hermanas Grandes y Hermanas Chicas.

Hermanos Grandes y Hermanas Grandes (Big Brothers/Big Sisters) tiene 7 años de estar aqui en Hereford. La directora es Petra Benavides. Para los 71 niños que hay en este programa tenemos 31 voluntarios. Una persona voluntaria debe ser de 18 años para arriba, y el o ella debe de estar dispuesta a dar de su tiempo al lo menos 2 horas por semana para estos niños. Los niños deben de ser al menos 5 años de edad en delante, y que venga de un hogar

con un solo padre. Los voluntarios no reciben sueldo y los niños no tienen que pagar para pertenecer. A este tiempo presente hay 40 niños en la lista de espera que no han sido atendidos por falta de voluntarios que den su tiempo para ayudarlos a todos.

Mi propia experiencia como Hermana Grande (Big Sister) en este programa ha sido muy recompensada. Yo me interese en este programa cuando trabaje en una oficina de servicios consultores, y vi a muchos niños que sus padres se acababan de divorciar, o que habian perdido alguno de sus papas como resultado de un accidente, y estos niños eran muy solitarios, confusos, infelices por muchas razones diferentes. Sus papas

los querian, pero tambien ellos tenian sus propios problemas y algunas veces no podian darles suficiente tiempo para hacer comprender a estos niños que no estaban solos.

Cuando entre a esta organizacion mis sentimientos fueron de que yo iba a ayudar a alguien, iba yo a dar mi tiempo a uno y me senti tan bien por esto. Pero cuando fui apareada, de esto hace 2 años y medio que se escojio a mi hermanita Becky Garcia, he realizado que no solamente le he dado, pero tambien he llegado cansada del trabajo y sintiendome muy decaida, me llama por telefono para saber como estoy y esa llamada me levanta la moral y me hace sentirme muy bien. Becky y yo tratamos de vernos lo mas posible que se pueda. Nos pareamos en las bicicletas, vamos al cine, comemos juntas o simplemente nos sentamos a platicar de diferentes cosas. En realidad creo que lo que mas le gusta es venir a mi casa y sentarse a platicar conmigo sobre las cosas que ella hizo en la escuela, o con sus amiguitas.

Deseo tocar el punto de que en realidad necesitamos mas personas que se den de voluntarias para ayudar a Hermanos Grandes (Big Brothers/Big Sisters) con todo los niños que estan en la lista de espera ansiosos de un hermano o hermana que les de valor a sus pequeñas vidas. Entre ellos hay tanto Anglos como Mexico Americanos niños, y creo que

necesitamos que mas gente Mexico Americana participe y coopere en ayudar estos niños para que ellos que crean que la gente no se interesa de ellos, y quienes algunas veces nunca llegan a ir a ninguna parte ni ver diferente cosas, tengan esa oportunidad de hacerlo y nuestras vidas seran recompensadas dando un poquito de tiempo cada semana.

By Janie Rodriguez

A Bike-A-Thon

Cada dia 5 niños son nacidos que Cystic Fibrosis...y cada dia 3 personas se mieren de ello. ¿Que es Cystic Fibrosis? Cystic Fibrosis es una enfermedad genetica que afecta los pulmones que el sistema digestivo de niños. El hecho de que la enfermedad es genetica, uno no lo puede contajar. La victima nace con la enfermedad. Cystic Fibrosis es el asesino genético numero 1 de niños. La enfermedad de los pulmones en el numero 2. La Asociación de Cystic Fibrosis trabajar para curar la enfermedad, y esta haciendo progreso, gracias a la generosa ayuda de gente como usted. El dinero que se juntara con el bike-a-thon nos traera mas cerca al dia cuando los niños aflijados con Cystic Fibrosis puedan vivir una vida normal y saludable. Algunos seales de la enfermedad son:

frecuente ronquera o ruido silbante.
tos persistente-mucus exsesivo.
pulmonia mas de una vez
apetito excesivo—mal aumento de peso.

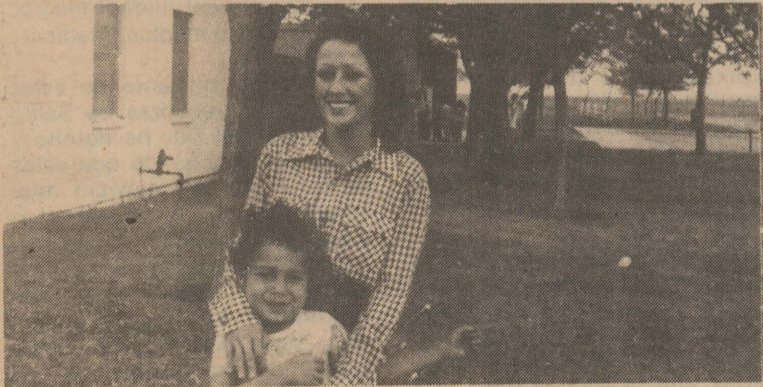
"clubbing" (engrandesiendo de las puntas de los dedos.
sabor salado de la piel.
diarrea persistente
mocos en la nariz

Un niño con uno o mas de estas sintomas debe de ser examinado por un medico. Un pronotico inmediato es esencial para una mejor salud.

Personas quien participen en el bike-a-thon deben de saber manejar bicicleta o tricileta. Por favor de unirse a la batalla encontra esta enfermedad. Patrocine nuestros participantes este 16 de Mayo en el Sugarland Mall empesando a las 10 de la mañana.

Oralia Guzman (presidenta)

Ideas Y Opiniones



Un problema en el campo Queridos amigos;

He notado que los ultimos dos o tres años tenemos un problema grande realmente aqui en el Labor Camp. He notado que la gente habla de la necesidad de que un camion de la escuela pase por el Labor Camp de Dimmitt a

levantar los chamacos.

La razon por lo que esto es importante para nosotros y para las otras familias es que muchas familias no tienen carros ni otra transportacion en el invierno, es muy frio en el invierno y la calle es muy transitada para los niños pequeños. Me preocupa por mi propio niño que comenzara la

escuela el siguiente año, y por todos los niños que van a la escuela en el invierno.

La razon por lo que esto es importante para nosotros y para las otras familias es que muchas familias no tienen carros ni otra transportacion en el invierno, es muy frio en el invierno y la calle es muy transitada para los niños pequeños. Me preocupa por mi propio niño que comenzara la escuela el siguiente año, y por todos los niños, pues la falta de un camion de la escuela causa problemas para los niños que, van a la escuela en el invierno.

Seria muy bueno que el camion siquiera llegara a la puerta principal y levantara a todos los niños al mismo tiempo. No hay necesidad para que manejen por todas las callecitas del campo. Nos conformariamos con que nos dejaran usar un camion en los dias de invierno.

Aunque la ley no requiera absolutamente que un camion de

la escuela pase por aqui, aun así creo que necesitamos uno. Si alguien tiene ideas o comentarios acerca de como traer un camion hasta aqui, vamos a juntarnos y hablar sobre esto.

Por Eva Garza

TRIANA'S BARBACOA

Comida y Medicina Mexicana

Pan Dulce, Dulce Mexicanos

BARBACOA

Bedford St. Dimmitt
East of Joe's Liquor Store

Si Se Puede

Educación Bilingüe



Hijos de campesinos

Una corte federal ha ordenado que el Estado de Texas provee educación bilingüe para todo estudiante quien lo necesita desde el grado kinder hasta el grado 12. La corte también ha ordenado que se mejore los programas bilingües y que se entrenen y recluten más maestros bilingües.

El día 12 de Enero, el Juez Federal William Justice dio su decisión requiriendo que la Agencia de Educación de Texas prepare un plan para instrucción bilingüe para todo estudiante quien lo necesite. El plan tiene que incluir un programa para instrucción en matemática, ciencia, arte, y historia en inglés y español. Actualmente, el Estado de Texas no más requiere instrucción bilingüe en el primero, segundo y tercer grado. La nueva decisión va requerir que todo distrito escolar dentro del estado determine si cualquier niño en sus escuelas, incluyendo estudiantes en los grados cuatro al doce necesitan instrucción especial en Español hasta que entiendan suficiente inglés para

entender todo lo que sucede en la escuela. Además la nueva decisión requiere que todo programa bilingüe provee instrucción substantiva en Español. Actualmente, muchas escuelas tienen programas bilingües que son clases en inglés sin maestros que hablan español. Esto causa que muchos estudiantes Mexico Americanos se queden atrás en sus clases substantivos. Otras escuelas tienen solamente 45 minutos por día en instrucción en español sin ningún otra ayuda dada al estudiante Mexico Americano quien quizás aprendan mejor español.

La nueva decisión ahora requiere mejores programas para más estudiantes en Texas. Esta decisión fue basada en una larga historia de discriminación en contra del Mexico Americano en las escuelas públicas de Texas. Se espera que Texas busque una manera de revertir la decisión. Aun esto, esta nueva decisión es un mayor adelanto para adquirir oportunidad educacional igual para el Mexico Americano.



Feliz cumpleaños y felicitaciones para Leticia Yvette Anzaldúa de Muleshoe. Cumplió 15 años el 25 de Abril. Ella es hija de Jessie y Elva Anzaldúa de Muleshoe Texas.



Feliz cumpleaños para Maria Antonia Sanchez quien cumplió 12 años este 26 de Abril. Ella es hija de Rey y Maria Sanchez de Dimmitt, Texas.

OIGA!

HEREFORD:

Felicitaciones a Leon y Ester Trevino por el nuevo bebé!
!!!!!!!Por la última vez, felicitaciones a Rinaldo, Jo, Diana y Julian por la nueva bebé!!!!!!
Julia Mungia, que se alivie pronto!
Feliz Cumpleaños a Rinaldo
Felicitaciones a Diana Valdez, Felix Soliz, Claire Montemayor y George Arroyos, los athleticos!!!

DIMMITT:

Felicitaciones a Eva Reyes por el bebé nuevo!
Jessie LopezBuena Suerte con los Marines!
High School Musicos....Que le vaya bien!
Eva Garza... Felicitaciones por su trabajo nuevo!
Feliz Cumpleaños a Lucy Angiano and Priscilla Garza.

HART:

Manuel Sanchez....Feliz Cumpleaños....
Frank Alvarado y Juanita Godino, Se Alivien Pronto!
L.A.O..... Buena Suerte con todo...

EARTH:

La Señora Sanchez dice gracias a toda la gente de Earth, Springlake y Dimmitt por su ayuda y apollo a Gilberto Sanchez.

MULESHOE:

BIENVENIDOS A TODOS!

Acción

Acción De Mision En Hereford

Las Baptist Young Women de La Primera Iglesia Bautista en Hereford tienen una acción de mision una vez por mes. Este mes pasado ellas atendieron la cena de cumpleaños para los ancianos de ciudad de Hereford. Cada persona llevo comida, y la cena era en el centro, el día 26 de Marzo.

Las miembros que atendieron fueron, Presidenta; Goria Balderaz, Encabesada de Estudio de Mision; Elvira

Alvarado, Tesorera; Grace e La Cerda, Encabesada de Acción de Mision; Alice Hill, Asistente; Zelda Valdez.

Aparte de coleccionar para familias que la necesitan, el grupo tiene otro proyecto que hacen una vez por año. Y esto es repaldar o adoptar un niño.

¡Adelante con buen trabajo damas!



Mother - Child at clinic

Ayuda Medico: South Plains Health Providers Clinica

Las Clinicas Proveedoras de Salud del Llano del Sur fueron comenzadas el año de 1973, y desde entonces han estado dando ayuda medica con tratamientos a la gente en el area de este territorio. A este tiempo hay Clinicas en Plainview, Dimmitt, Hereford, Crosbyton, Littlefield, Floydada, Muleshoe y Matadore.

El Director Jim Clayton dice que el proposito principal de estas clinicas es dar servicio medico a precios del alcance de la gente (a quienes se les cobra segun sus ingresos), para proveer informacion de salud, y mas importante para proveer interes preventivo - en otras palabras, para dar exámenes, resultados de examen y atender problemas pequeños de salud antes de que se vuelvan en problemas mas grandes y serios. Un buen ejemplo seria como exámenes para hipertension o diabetes.

La clinica de Plainview esta abierta desde las 8 de la mañana hasta las 5 de la tarde de Lunes a Viernes y tiene 4 Doctores de planta. La clinica de prenatal cuidado, algunos nacimientos, cuidado para hipertension y diabetes, vacunaciones, cuidado, algunos nacimientos, cuidado de niños incluyendo una buena clinica de bebitos. WIC - un

programa de nutricion para la madre nueva y niños pequeños, plantas de familia, consejeros de salud para jovenes. Por mas informacion, o si no tiene carro para ir llame al Ph. 293-4253.

En Hereford la clinica esta tambien abierta de Lunes a Viernes. El Dr. Plummer esta ahi de las 9 de la mañana hasta la una de la tarde los Martes, Jueves y Viernes en las mañanas y el Miercoles en la tarde. OBGYN clinicas de 9 a 4 el Miercoles. La clinica ofrece cuidado parental, inmunaciones, cuidado de hipertension y diabetes, casos anemicos; WIC cuidado de bebitos y cuidado general medico. Ellos tambien tienen un programa de extendimiento. El numero a donde llame es 364-7688.

La clinica de Dimmitt esta abierta de Lunes a Viernes de las 8:30 a las 5:30. Ellos tambien ofrecen todos los servicios y programas que existen bajo todos que la Clinica tiene que ofrecer de Hipertension, Diabetes, WIC programa de los bebitos y madres, vacunas, programa parental y desde luego cuidado para todos aquellos quevengan enfermos a la Clinica. El telephono es 647-3291

A nadie debe de negarsele el servicio de esta Clinica por su inabilidad de pagar, aunque si

acaso el paciente necesita servicio que esta clinica no puede proveer, sera necesario que sean referidos a otro lugar. Para evitar una espera larga haga su cita con anticipacion si es posible. Los pacientes se cobran acordando a una escala basica sobre sus ingresos. El 65% de los ingresos de la clinica vienen del gobierno, y el resto viene de lo que se colecciona de los pacientes que pueden pagar algo tambien del cuidado medico y de la tarjeta medica (Medicare & Medicate.)

Como un paciente de estas Clinicas Proveedoras de Salud del Llano del Sur he notado y estoy convencido de que estas Clinicas dan un servicio muy importante y necesario para nuestra comunidad. A pesar de todo el bien que se hace para el publico, estas Clinicas confrontan un posible peligro muy serio con el presupuesto bajo los rebajamientos del President Reagan y su administracion. Para aquellas personas que deseen expresar sobre esto, escriban a Senadores y Congresistas, ejemplo a el Senador Tom Senate Building, Washington D.C. 20510.

Cartas Al Editor

"Mama Mama, Tengo Hambre"

"Mama tengo hambre! Mama tengo hambre!
Le dije una y otra vez.
"Mama, mama tengo hambre!"
Decirlo, en vano fue.
Sabia que el hielero estaba vacio,
y todos los gabinetes pelones.
"Mama tengo hambre! Mama tengo hambre!
Mi pobre estomago esta tan triste."

Mama mi abrazo tan gentilmente
y dijo: "No llores mi querido nino
veras, se acabaron de comida los cupones
no alcanzan ni mensualmente
por muchos lugares ya andube,
en ninguna parte hay trabajo
para mi,
la guerra nos mata a tu papacito,
nuestra ayuda se ha vuelto tan pobre,
y nadie se apura de que el gobierno
ha cortado nuestro unico soporte
los biles tan altos, pobrecito de ti!"

"Que mas puedo hacer, robar?
No me atrevo!"
"No puedo dejarte en las manos
de la ley
Y a la carcel ir, yo no debo."
"Mama tengo hambre! Mama,
tengo hambre!"
Por favor comprame una
hamburguesa!"
"Duermete mi dulce nino, eh?"
"Disfruta la comida de sus
suenos,
come de los angeles su fortaleza,
quizas tambien algun dulce eh?"
Entre la obscuridad desperte,
mama estaba moviendo la cama.
Que hace? Quien es ese
hombre?"

Yo sueno, porque mi papacito
esta muerto,
yo. no alcanzo a comprender...
Mejor seguir en mi sueno
envuelto
para matar esta canija hambre,
y gozar lo que los Angeles
traigan del cielo!
Con la luz matutina me apresure.
Mama aun estaba en la cama.
"Mama, mama! Despierta,
despierta!"
Estaba despierta, y llorando sin
consuelo.

"Vinieron los Angeles! Vinieron
los Angeles!"
Contentisimo exclame
"Nos dejaron comida en un bolsa
de papel!"
Mama me abrazo tiernamente, y
entonces
una gran sonrisa reemplazo sus
lagrimas
"Mi adorado, mi adorado dulce
nino."
Me dijo escondiendo sus
lagrimas desnudas,
"Mama ha tomado un paso muy
malo,
pero mama no te vera
hambriento jamas!"
por Oralía Guzman

Nota; Gente egoista dira; "tiene
un nino, es solamente tu
responsabilidad." Entonces
porque cuando el nino crece, se
convierte en la propiedad del
gobierno? Opongase al
reclutamiento del ejercito que no
sea necesario. O.G.



Servicios Legales

Nota: Como ya todos sabemos,
el program de Ayuda Legal esta
enfrentando algunos recortes
muy serios bajo la adminis-
tracion de Reagan. Aqui estan las
opiniones de un hombre de Hart
tocante la necesidad de de este
tipo de ayuda para la gente.

Mi nombre es J. Reyna, de Hart
Texas y nosotros vemos que las
oficinas de la Ayuda Legal es
para ayudar a personas que no
tienen manera de pagar por un
licenciado privado. Si algun dia
el gobierno trata de destruir
estas oficinas donde la gente
pobre llevan sus quejas tocante
las cosas que estan pasando en
el Condado de Castro, entonces
ellos nos van a destruir porque
nosotros no tenemos bastante
dinero para paga a un licenciado
privado de Lubbock, Amarillo,
Hart o Dimmitt. La gente nomas
no tiene bastante dinero para
pagar uno de este tipo de
abogados. No tenemos ningun
recurso mas que ver a los
abogados de este programa de
Ayuda Legal. Si necesitamos
abogados aqui. Desde ahorita, y
quizas por 50 años vamos a
necesitar la ayuda y quizas por
toda nuestra vida. Hay muchas
problemas ahorita y la gente
pobre no tiene dinero para pagar
a un abogado privado.

Nosotros no somos culpables
que seamos pobres. La gente
ahorita no tiene trabajo porque el
trabajo esta muy despacio.
Muchos estan plantando cebolla
pero ya casi tambien se acabo
este trabajo. Ahora tendra que
espera para la limpia. Si el
rancho no siembra bien el
betabel no va haber trabajo para
nosotros.

Querido Editor:

Reagan balaceado??? El
Presidente Reagan ha perdido la
poca popularidad que haya
tenido con las minorias, Y la
persona que lo balaceo la se
mana pasada no era memoria, ni
siquiera persona de la clase
media, era uno de su misma
clase alta. Ahora sabiendo que
no solamente la memoria, pero la
clase alta tambien no estan muy
contentos con el. Acaso depende
el de su actuamiento para salir de
su predicamento?

Uno de los periodicos dice que
la bala que le pego retacho de su
carro pero el hombre estaba en
tan buen estado que entro
andando al hospital, mientras
que el FBI se entero de que la
bala era explosiva, y podia haber
explotado en su cuerpo. Ahora
no simpatiza usted con el
Presidente? Pienso que a la
mejor la bala exploto cuando le
pego al carro antes de pegarle al
Presidente. Despues de todo

Si no hay trabajo, pues no
podemos ir a robar para tener
que comer solo que no tenemos
recurso mas que ir a pedir las
estampillas de alimentos para
tener que comer para nuestros
niños. Porque hacemos esto? No
porque no queremos trabajar o
porque somos muy flojos pero
porque no hay en donde trabajar.
Mi familia, mi raza trabaja. Ellos
trabajan en el campo. Desde que
yo me acuerdo desde los 50's
aqui en esta area. Cuando ya se
acabo los trabajos del campo, la
gente tiene niños y tienen que
darle de comer y mandarlos a la
escuela, hospital, etc., solo que
tenemos que buscar ayuda en las
oficinas.

Si necesitamos a los abogados
para que nos ayuden con estas
problemas. Ojala que las cosa
cambien ahora despues que ya
se esta haciendo algo. Ojala que
la gente nos trate mejor y nos
ayude porque nosotros los
Mexicanos somos los que
ayudamos la agricultura, al
rancho. El rancho es el
rancho, pero nosotros somos
los numero uno campesinos y
verdaderamente lo pensamos.
Porque nosotros hemos
levantado la cosecha y hecho el
trabajo del campo por muchos
años. Nosotros los Mexicanos
hemos trabajado desde 8 a 14
horas por dia in los EE.UU. Pero
queremos que nos pagen por lo
que hacemos. A mi tambien me
gusta una casa bonita y limpia,
pero si no tengo trabajo y no
tengo derechos entonces yo
nunca voy a tener nada. Por eso
es que necesitamos los
abogados de el programa Ayuda
Legal. Ojala que nunca nos los
quiten.

espero que el hombre sea
humano, y que haya caminado
en el hospital despues de haber
sido herido a corta distancia por
una bala explosiva, no es posible,
pero creo que el hombre esta
atemptando lo imposible. Si el
piensa que cortando los
presupuestos es la respuesta los
problemas de la Nacion, pronto
se dara cuenta de lo equivocado
que esta.

Los reporteros siguen
sabiendo que el esta en un
estado humoroso, y que estaba
bromeando cuando salio de su
operacion, todo esto como-
quiera no ha cambiado el estado
de la Nacion, ni he visto a naie
acongojado por el atempto de
asesinato y ni una vez las
camaras enfocaron la reaccion
de la gente, por sierto que nadie
se preocupo. Bueno, querido
Editor, el señor Presidente calo
su actuacion en nosotros, pero
no tubo efecto. Que mas sigue?

Por Johnny Gamez

ANUNCIO

Señora Victoria Posada,
Presidente del Concilio de Earth,
invita a toda la gente a dar latas
de comida al banco de comida.
Telefono 257-3938 o deje la
comida en la casa de Sra. Flores
de Earth.

Se Necesita Accion Inmediata Para Combatir Las Cortadas Del Prosupuesto Federal

Se han estado considerando
en Washington D.C. como parte
del plan del Ptesidente Reagan
de reducir los presupuestos
federales, los que tendra un gran
impacto en la gente pobre y los
ninos deshabilitados del pais.
Cambios drasticos en las leyes
de educacion que ya existen en
la manera en que los dolares
federales pasan por las escuelas,
tambien estan propuestas en el
rebaje de fondos y algunos
programas seran eliminados.

Senadores y representantes
deben de oir de parte de ustedes
inmediatamente para proteger el
futuro educacional de los
estudiantes deshabilitados y
desaventajados en nuestras
escuelas. El comite que formo el
Presidente para examinar este
presupuesto, se va moviendo
muy rapido haciendo sus
recomendaciones, sin detenerse
adarle atencion adecuada a
estos problemas, y sin
considerar el tremendo impcto
que sus decisiones haran en las
escuelas publicas y los
estudiantes que dependen en la
ayuda federal par garantizarles
igualdad de oportunidades
educacionales.

Aunque el presupuesto federal
es muy complicado y se forma de
muchos comites, la administra-
cion de Reagan esta apurando
las cosas antes de que los
criticos y la gente pobre pueda
organizarse a combatir esta
injusticia. Pero es posible de
influenciar este proceso
poniendose en contacto con los
miembros del principal comite
responsable por la autorizacion
de ayudar los programas de
educacion. El proeso del
presupuesto comienza cuando el
Presidente submite este en
Enero por el ano fiscal. Jimmy
Carter ya hizo eso en Enero
pasado, pero naturalmente llego
el Presidente nuevo con sus
propias recomendaciones al
tomar su puesto nuevo como
Presidente, anunciando sus
propositos al publico en Marzo
10. Sus asistentes estan ahora
muy ocupados cambiando las
leyes que ya existen relacionada
con la educacion de nuestros
hijos.

Los programas en grave
peligro son; Titulo I, (fondos para
el estudiante desaventajado)
Educacion para el deshabilitado,
asistencia de emergencia para el
estudiante y la educacion
vocacional.

Los miembros del Congreso
estan recibiendo cartas de aprte
de la gente que esta en contra de
todos estos programas federa-
les, pero hasta ahorita no han

sabido nada de la gente que se
intereza ayudar estos progra-
mas. Necesitan saber las las
reacciones negativas y los
efectos que estos cmbios han
tenido en la gente que se sirve de
estos programas y de aquellos
que van de acuerdo tambien. Es
vital que usted actue ahora
mismo y de a saber su opinion
para poder representarlos
mucho mejor delante del
Congreso Nacional. Digales
cuales son los programas que
atienden mejor las necesidades
de Iso estudiantes, y como
mejorarlos. Una simple carta o
tarjeta postal les ayudara
bastante a ellos para saber que
es lo que la gente quiere, pero si
usted no escribe no les queda
mas remedio que hacer lo que el
Presidente quiere.

La Voz del Mexicano es
publicado por La Voz del
Mexicano, una corporacion sin
ganancias con oficinas en
Dimmitt, Texas. Los opiniones
expresadas en este periodico
son de su propia autor y no son
necessariamente las opiniones
del corporation o de los oficiales
del corporation. Manda sus
cartas al editor, preguntas, y
correspondencia a La Voz Del
Mexicano, P.O.B.593 Dimmitt
Texas 79027.

Escuelas

La Sociedad Honoraria
Nacional de Hereford High
School tendra su ceremonia para
iniciar y reconocer los miembros
nuevos que se uniran a la
Sociedad. Esta iniciación se
llevara a cabo el 22 de Abril de
1981 a las 2:00 p.m. en el
auditorio de Hereford High
School. Los estudiantes
Hispanos que ya son miembros
son:

Seniors: Linda Garcia, Robert
Castro, Felix Solis, Sylvia Soliz.
Juniors: Margaret Rodriguez
Adelante en sus trabajos! Estos
estudiantes son reconocidos por
altas calificaciones y todos
estamos orgullosos de ellos.

Y Mas Eventos:

UIL fue a Portales, N.M. el 4 de
Abril a cometin en la matematica
y ciencia. Congratulaciones a
Margaret Rodriguez y a Charlie
Suarez y todos los estudiantes
que participaron en esta
competencia. Estos estudiantes
se trajeron 4 trofeos de primer
lugar a su casa.



Speak Out/ Habla

Gente de toda la area marcho ante el Edificio Federal in la ciudad de Lubbock, Texas el miercoles y jueves dia 6 y 7 del presente para protestar los recortes del presupuesto federal hechos por el Presidente Reagan.

La manifestación duró 2 horas con la gente marchando pacificamente con banderas negras simbolizando en dia de luto proclamado nacionalmente por diferentes organizaciones

quien buscan mejoramiento para los pobres de los Estados Unidos. Vinieron gente de Earth, Muleshoe y de Lubbock para participar en la manifestación. Ademas tambien hubo gente de Dimmitt. Miembros de los Chicanos Unidos Campesinos, los brown berets, y otras organizaciones estuvieron presentes participando.

La Sra. Flores de Earth quien participo en la manifestación dijo "Nosotros estamos aqui por dos razones, para tratar de hacer el

presidente que realice que es lo que realmente esta haciendo y que quiere decir para nosotros, la gente. La otra razon es para enseñarle al Presidente que sabemos que es lo que esta pasando y que estas cosas son bastante importante para nosotros.

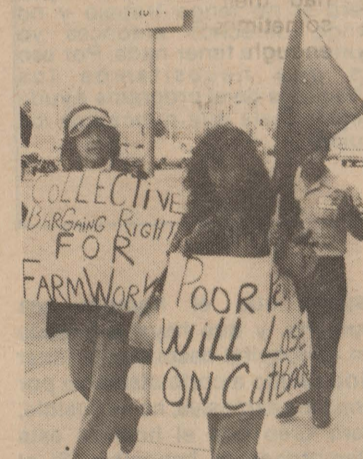
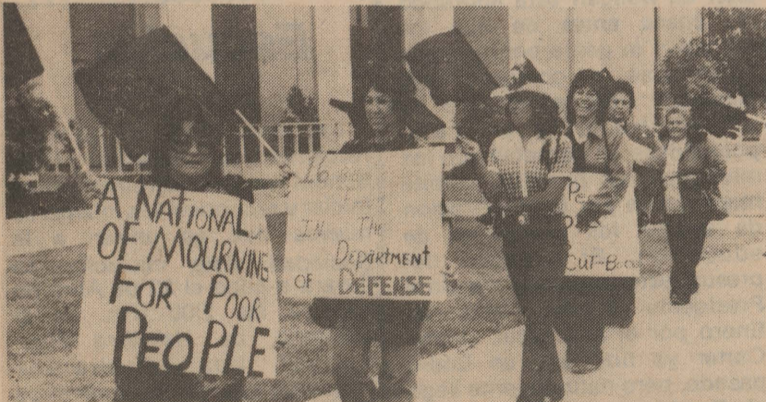
Todos los presentes estaban de acuerdo que era de mucha importancia habla en voz alta para que se escuchara la verdad tocante las problemas.

People from the area marched before the Federal Building in Lubbock Texas today, May 6, in protest of the drastic cuts being proposed by the Reagan administration. The rally lasted for two hours, with people marching quietly with black flags to stress the seriousness of the situation, and discussing the issues with one another. Many people came from Muleshoe and Earth, as well as from Lubbock,

Dimmitt, and several other towns. Members of Chicanos Unidos were present, as were Brown Berets, farmworkers, black people and many others, all of them united in their concern for what the proposed budget cuts will mean for so many people in the United State As stated by Mrs. Flores, "We are here for two reasons... to try and make the president see what he is really doing, and what

it means for us, the people, ...and also to show him that we know what is happening and that these things are extremely important to us..."

All persons present seemed to be in agreement that it is of the utmost importance to speak up and be heard on these issues. The demonstration is scheduled to continue tomorrow.



Larry's Chevrolet-Pontiac, Inc

South Hwy 385 Dimmitt, Texas



1976 Ford Granada, 4 door, V-8, Auto, A-C, AM/FM, 8 track, Regular-\$2,995
Sale Price \$2,195

1975 Monte Carlo, V-8, Auto, A-C, AM /FM, 8-track, CB, Regular \$2,495.
SALE PRICE \$1,795.00

DEMO-New 1981 Gran Prix Brougham
V-8, Automatic, Fully Loaded, T-Top,
Regular Price-\$11,869.31
SALE PRICE — \$10,356.01



Razones Para Celebrar El Cinco De Mayo

Si Mexico no hubiera derrotado a los franceses en Puebla el 5 de Mayo de 1862, Francia habria acudido en ayuda de los estados del sur en la Guerra Civil de los Estados Unidos y nuestro destino podria haber sido muy distinto.

Justo Sierra (1848-1912) un gran escritor Mexicano, autor de "La Revolucion Policita del Pueblo Mexicano", hizo esta observacion a la vuelta del siglo.

En 1861, Mexico se hallaba en bancarota, adeudando sumas considerables a Inglaterra, Espana, Francia y los Estados Unidos. Anos antes, los Estados Unidos habian ofrecido hacerse cargo de las deudas de Mexico a cambio de una hipoteca sobre parte del territorio Mexicano. Por haber perdido ya la mitad de su extension en favor de este pais, Mexico rechazo la oferta de plano.

Lo que evito que las potencias europeas intervinieran directamente en Mexico fue la Doctrina de Monroe de los Estados Unidos de 1823, advirtiendo a Europa que no interfiriera en este hemisferio.

Pero la Guerra Civil estadounidense estallo en el verano de 1861. En Octubre de aquel ano, Francia, Espana y Inglaterra acordaron firmar el Convenio de Londres, que disponia el envio de tropas a Mexico en cantidad suficiente como para asegurar los pagos. Y agregaron solamente que este empleo de la fuerza no se encaminaba a obrenar ganancias territoriales ni a interferir en Mexico.

Espana y Inglaterra enviaron la primera expedicion para el cobro de cuentas y no encontraron resistencia en Veracruz, pero tampoco comraron, aunque se lleo a un acuerdo.

Mientras tanto, Francia desembarco una fuerza de consideracion y la intervencion Europea se convirtio en francesa exclusivamente. El 5 de Mayo de 1862, los franceses atacaron a Puebla y el ejercito Mexicano, al mando del General Ignacio Zaragoza, derroto a las fuerzas francesas mejor equipadas. La victoria dio a Mexico una corriente electrica de patriotismo y inspiracion. Le brino tambien un alma propia y la unidad nacional. De ahi que el Cinco de Mayo sea casi tan importante como el propio Dia de la Independencia, el 16 de Septiembre.

En aquella epoca, Robert E. Lee se hallaba ganado batallas para el Sur. Si Francia hubiera ganado en Puebla, sus fuerzas se habrian unido a las del Sur y convencido facilmente a Inglaterra para que ayudara a librar a los puertos del Sur del bloqueo de la Union. Luisiana habia sido francesa durante un tiempo. Francia y Inglaterra tambien querian paralizar la expansion de los Estados Unidos hacia la America Latina. Napoleon III sonaba igualmente con edificar nexos mas fuertes entre Francia y Mexico, ambas naciones latinas.

La victoria de Puebla no solo prtegio la integridad de Mexico sino tambien la de los Estados Unidos - "un servicio involuntario... de valor incalculable," escribio Justo Sierra.

Un ano despues, los franceses obtuvieron algunas victorias, allanando el camino para que Napoleon III enviara a

Maximiliano, el Archiduque de Austria desempleado, y a su esposa Carlota, a establecer un monarquia en Mexico. Pero la resistencia mexicana continuo y Washington siguio reconociendo al gobierno de Benito Juarez como el unico legitimo. A veces, el gobierno de Juarez se hallaba ubicado en El Paso (ahora Ciudad Juarez) y a veces tuvo que ir al exilio temporal en este lado del Rio Grande.

Maximiliano y Carlota establecieron su corte, escribieron un libro acerca de la etiqueta de la corte y restablecieron la grandeza imperial (importada primero por Espana) en La Ciudad de Mexico.

La Guerra Civil estado unidense finalizo en 1865 y se dice que Maximiliano exclamo: "¡Este es el fin del imperio!"

Hacia 1866 crecia la resistencia armada contra la ocupacion francesa. El victorioso ejercito de la Union clamaba por hacer la guerra a Francia en Mexico. Grant ya habia estado en Mexico como parte de la invasion estadounidense de 1847. Para Mexico, la posibilidad de la involucracion estadounidense era mas de temer que la presencia francesa. A instancias de los Estados Unidos, los franceses, que se enfrentaban tambien con dificultades en Europa, se marcharon.

De ese modo, los Estados Unidos reembolsaron a Mexico por su ayuda en haber evitado que los franceses se aliaran a los Confederados.

En 1867, Maximiliano no queria abdicar su trono, declarando que el era 100% Mexicano, en cuerpo y alma. Ademas, Napoleon le habia prometido apoyarlo. Carlota ya habia regresado a Francia para demandar que Napoleon cumpliera su promesa. Pero Napoleon se nego a hacerlo.

Maximiliano se quedo en Mexico y se enfrento valerosamente a su ejecucion el 19 de Junio de 1867. Carlota se vio desanimada y lleo a enloquecer. Murio en Belgica en 1922.

La segunda guerra de independencia de Mexico termino al costo de 300,000 bajas.

¿Que dejo Francia en Mexico? La ley Mexicana se basa en el Codigo Napoleonico. La arquitectura de Mexico resulto considerablemente influenciada. Bailes populares, tales como "La Varsoviana", son de origen frances. Tambien se nota la influencia francesa en el pan y los dulces de Mexico. En Cuernavaca todavia llaman "gendarmes" a los agentes de policia. En la Ciudad de Mexico, el Paseo de la Reforma fue la idea de Maximiliano de tener una via directa a su palacio desde el centro de la ciudad. Se tomo el modelo de los Campos Eliseos.

Existen aun grupos aislados de descendientes de habla francesa, como sucede en Luisiana. Si Ud. viaja por los pueblecitos del Estado de Jalisco, vera muchos Mexicanos de ojos azules y rubios, descendientes de franceses....

**¡Viva el Cinco de Mayo!
¡Viva Mexico!**

(Jose Antonio Burciaga, of Menlo Park, Califas, is an artist and a writer.) Hispanic Link, Inc. Copyright 1981.

Happy Mother's Day To All

Big Brothers, Big Sisters



Big Brothers-Big Sisters is a non-profit organization established to help a young child who comes from a one-parent home who may need someone he or she can relate to and who will be there when this child may feel alone, confused or merely in need of a friend. BB-BS was founded by a man named Irwin Westheimer of Cincinnati, Ohio in 1903. Mr. Westheimer saw a little boy whom had no father and he felt that this little boy needed guidance in growing up, he needed someone to look up to and so Mr. Westheimer started this organization. BB-BS is now known all over the United States and it is not only for big brothers and little brothers, but for big

sisters and little sisters as well.

Big Brothers/Big Sisters has been in Hereford now for seven years. The director is Petra Benavides. There are 31 volunteers and 71 children in the program. A volunteer is a person who is over 18 years of age and he or she is willing to give at least 2 hours of his/her week to spend with a child. The children in this program must be at least 5 years old and come from a one-parent home. The volunteers do not get paid and the children do not have to pay to join. At present there are about 40 children on the waiting list who have not been matched because more volunteers are needed.

My own experiences as a big

sister in this program have been very rewarding. I became interested in this program when I worked at a counseling service office and I saw many children whose parents had just gotten a divorce or who had lost one parent as a result of an accident, and these children were very lonely, confused, unhappy for many different reasons. Their parents lived them but they too had their own problems and sometimes just couldn't spend enough time with this child to make him understand he or she was not alone.

When I joined, my feelings were I was going to help someone, I was going to give someone and I felt good about

this. But when I was matched which has now been 2 1/2 years that I have been matched with my little sister, Becky Garcia, I realized that I was not the only one who was giving but I too was receiving. Becky is very lively and loveable little girl, she is very caring and many times when I get home from work and am tired or just feeling low she will call just to see how I am doing and that call will pick me up and make me feel very good. Becky and I try to see each other as much as possible. We go bike-riding, go to the show, eat out, or simply just sit and talk about different things. I really believe that what she enjoys the most is coming over to my house and sitting around and telling me what she did in school or with her friends.

I wish to express the fact that we are in need of big brothers and big sisters. There are lots of children on the waiting list. There are Anglos and Mexican Americans, but I believe there is a great need for the Mexican Americans to get involved in helping these children so that these children who may feel like nobody cares for them and who sometimes never get to go anywhere or see different things may get that opportunity and our lives will in turn be enriched by just giving a little bit of our time each week.

Bike-A-Thon

Every day 5 children are born with Cystic Fibrosis... and every day 3 people die from it. What is Cystic Fibrosis? Cystic Fibrosis is a genetic disease which affects the lungs and digestive system of children. Since it is genetic, you can't catch it, you are born with it. Cystic Fibrosis is the No. 1 genetic killer of children. Lung disease is No. 2. The Cystic Fibrosis Foundation works to cure it, and is making progress, thanks to the generous help of people like you. The money that you raise with the bike-a-thon brings us closer to day when boys and girls with Cystic Fibrosis can live normal healthy lives. Signs of this Lung damaging disease are;

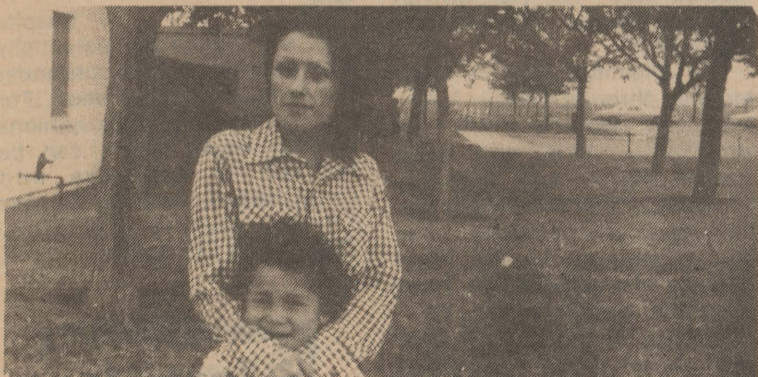
- Recurrent wheezing
- Persistent coughing/excessive mucus
- Pneumonia more than once
- Excessive appetite /poor weight gain
- Clubbing (enlargement of fingertips)
- Salty taste of the skin
- Persistent bulky diarrhea
- nasal polyps

A child with one or more of these signs should be examined immediately by a physician. Prompt diagnosis is essential to his well being. Contestants can be anyone who can ride a bicycle or tricycle. Please join the fight against this disease. Sponsor our participants on May the 16th at the Sugarland Mall in Hereford. The activities will start at 10 a.m.

Oralia Guzman (Chairperson)



Ideas And Opinions



Dear Friends, I have noticed the last two or three years that we have a real big problem over here in the Labor Camp. I've noticed people talking about the need for a school bus to run down here to the Dimmitt Labor camp and pick up the kids.

The reason this would be important for us and the other families is that alot of families don't have cars or other transportation in the winter; it gets cold in the winter, and the street is a busy one for small children. I worry about my own

kid, who will start school next fall, and for all the other kids too. I think the lack of a school bus causes problems for the kids who are trying to get to school in the winter.

It would be fine if a bus would just stop at the main gate and pick everyone up at once. There is no need for them to drive up and down the rows. It would be better if we could even get a bus just for the cold months.

Whether or not the law may not absolutely require a school bus to go by here, I still think we need one. If anyone has any ideas or comments about how to get a bus in here, let's get together and talk about it.

Eva Garza



Anuncio

La Seóora Victoria Posada Presidente del concilio de Earth, Texas invita a toda la gente a que den latas (botes) de comida para el banco de comida que estamos organizando. Llamos por telefono al 257-3938, o traiga las latas a la casa de la Seóora Dolores Flores (Secretaria) en Earth.

WE NEED YOUR ADS!

Bilingual Education



Farmworker Children

A federal court has ordered the State of Texas to provide bilingual education for all students who need it, from kindergarten through grade 12. The court also ordered the state to improve bilingual programs, to train and recruit more bilingual teachers.

On January 12, 1981 Federal Judge William Justice issued his decision requiring the Texas Education agency to prepare a plan for bilingual instruction for all students who need it. The plan must include teaching major subjects, for example, math, science, art, history in both Spanish and English. At the present time Texas only requires bilingual instruction in the first, second and third grades. The new decision will require all school districts in the state to determine whether any children in their schools, including fourth through twelve grades need special instruction in Spanish until they understand sufficient English to be able to understand

all that goes on in their classrooms. Also the new decision requires that all bilingual programs provide substantive instruction in Spanish. At the present time many schools have bilingual programs that are only English classes with no Spanish instructors. This causes many Mexican American students to fall behind in their substantive courses. Other schools have only 45 minutes a day of Spanish instruction with no other help given to Mexican American students who might learn better Spanish.

The new decision now requires better programs for many more students in Texas. This decision was based on the long and tragic history of discrimination against Mexican Americans in the public schools of Texas. It is expected that Texas will seek to reverse the decision, however, this new court decision is a major advance in the fight for equal education opportunity for Mexican Americans.



Happy Birthday and congratulations to Leticia Yvette Anzaldúa of Muleshoe on her 15th birthday this 25 of April. She is the daughter of Jessie and Elva Anzaldúa of Muleshoe.



Happy Birthday to Maria Antonia Sanchez on her 12th birthday this 26 of April. She is the daughter of Rey and Maria Sanchez of Dimmitt, Texas.

OIGA!

HEREFORD:

Congratulations to Leon and Ester Trevino for their new baby. **GOOD GRIEF!** One last congratulations to Jo, Rumaldo, Julian, and Diana on the new baby Beatrice. **JULIA MUNGIA**....get well soon. Happy Birthday kinda late to Rumaldo... Congratulations to Athletes Felix Soliz, Diana Valdez, Claire Montemayor and George Arroyos!

DIMMITT:

Congratulations Eva Reyes Jessie Lopez, good luck in the marines! **HIGH SCHOOL BAND MEMBERS, HAVE A GREAT TIME** Eva Garza, congratulations on your new job! Lucy Angiano and Priscilla Garza, Happy Birthday!

HART:

Manuel Sanchez, Happy Birthday! Frank Alvarado....get well soon. Juanita Godino...get well soon. Latin American Organization, good luck and keep going...

MULESHOE:

Welcome to our readership!

EARTH:

Senora Sanchez thanks everyone in the Earth, Springlake and Dimmitt area for their help and support to Gilberto Sanchez.

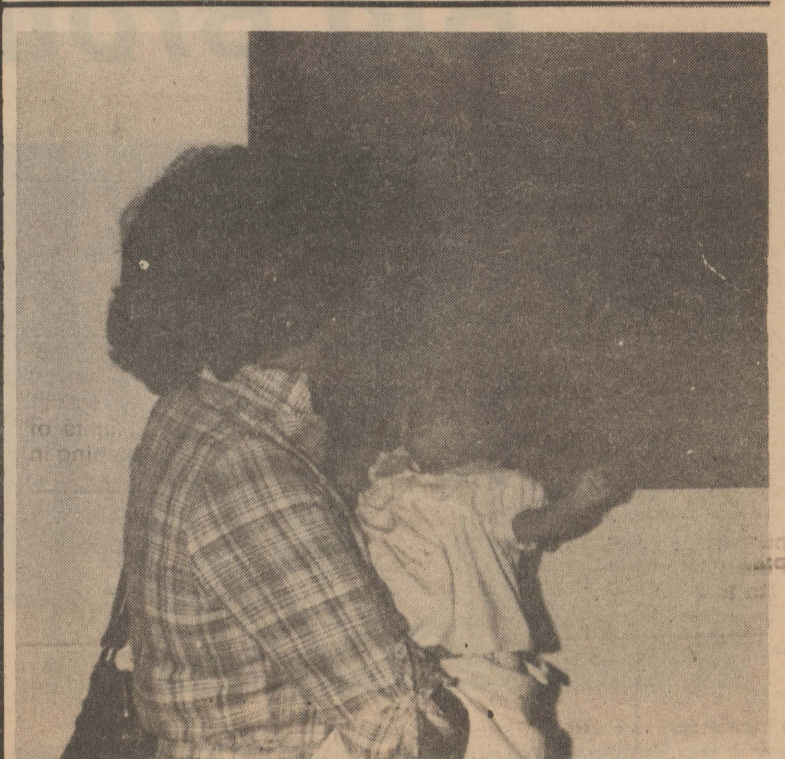
Mission Action

The Baptist Young Women From Primera Iglesia Bautista of Hereford have a mission action once a month. This month they attended the Hereford Senior Citizens Birthday Supper. It was a covered dish supper held at the center on March 26th. The members from this organization had fellowship with the Senior Citizens and also helped serve. The members that attended were President; Gloria Balderaz, Mission Study Chairman: Elvira Alvarado, Treasurer; Grace De

La Cerda, Mission Action Chairman; Alice Hill, and Assistant; Zelda Valdez.

Besides collecting food for the needy families, the group also has a yearly project of adopting or sponsoring a child.

KEEP UP THE GOOD WORK GIRLS!



Mother and child at clinic

South Plains Health Providers Clinic

The South Plains Health Providers Clinics were started in 1973 and have been providing medical care and treatment to people in the Panhandle area ever since. At this time there are clinics in Plainview, Dimmitt, Hereford, Crosbyton, Littlefield, Floydada, Muleshoe and Matadore.

As Director Jim Clayton states, the main purposes of the South Plains Health Providers Program are to provide medical care at affordable rates (people are billed in accordance with their income); to provide health information; and, perhaps most importantly, to provide preventive care - in other words, to provide check-ups, tests, and care for small health problems, before they turn into larger and more serious problems. A good example would be testing for hypertension or diabetics.

The Plainview Clinic is open from 8-5 on Mondays through Fridays and has 4 full time doctors. The clinic provides prenatal care and some deliveries; screening for hypertension and diabetes; vaccinations; child care, including a well baby clinic; WIC - a nutrition program for new mothers and small children; Family planning; Teenage health counselors; and day to day health problems.

For more information, or if you have no car, call 293-4253.

In Hereford, the clinic is also open Monday through Friday. Dr. Plummer is there from 9-1 Tuesday, Thursday, and Friday; and a Pediatrician is there Tuesday and Friday mornings and Wednesday afternoons. Ob-Gyn clinics from 9-4 Wednesdays. The clinic offers prenatal care; immunization; Diabetes and hypertension screening; anemia screening; WIC; well baby care; and general medical care. They also have an outreach program. Their number is 364-7688.

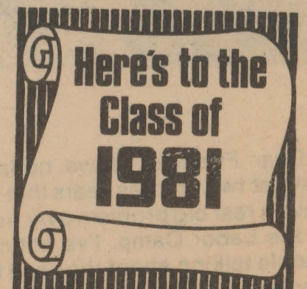
The Dimmitt Clinic is open Monday through Friday, 8:30 - 5:30, and also has a full time physician. They too offer hypertension and diabetes screening; WIC; well baby clinic; immunizations; prenatal care; and of course, care for those persons who come in sick. Their telephone number is 647-3291.

Nobody is ever turned away from these clinics because of inability to pay for services, although, of course, if the patient needs services that the clinic cannot provide, it may be necessary to refer them to another place. It cuts waiting time, of course, to make appointments in advance if possible. Patients are charged on

a sliding scale basis in accordance with their income; 65% of the clinics income coming from government grants; the rest from patient collections, medicare and medicaid.

As one patient of South Plains Health Providers noted: The Clinics provide very important and necessary services to our community. This gives us a lot of medical care for smaller health problems that we might not see to otherwise. Of course, this prevents more serious problems later.

Despite this, the clinics are potentially facing serious budget cuts under the Reagan administration. For those who wish to voice opinions on this issue, letters can be written to senators and congressmen, such as Senator Tower, Senate Building, Washington DC 20510.

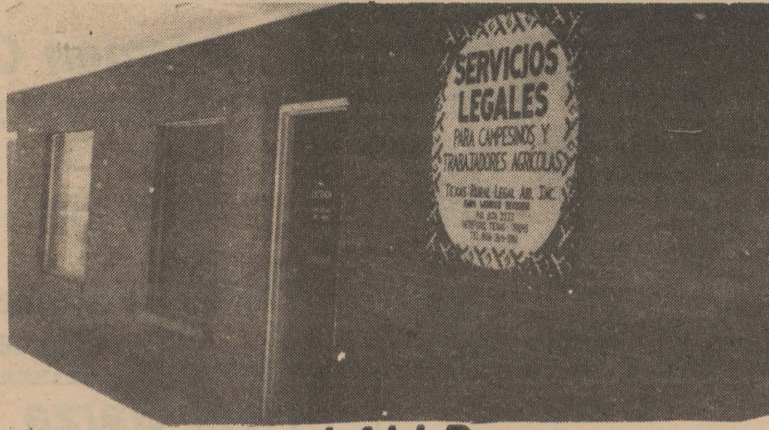


Letters to the Editor

"MAMA, MAMA I'M HUNGRY"

"Mama I'm Hungry! Mama I'm Hungry!"
I told her over and over again.
"Mama, Mama I'm Hungry!"
Whatever said was all in vain.
I knew the ice box was empty
And all the cabinets bare
"Mama I'm hungry! Mama I'm hungry!"
My poor stomach is so sad.
Mama just hugged me so gently
And said; "Don't cry my dear child
You see, my food stamps ran out again."
"I walked so many places,
but there is no job for me,
the war killed your Daddy,
the bills are so high. Oh my!"
"Welfare help has become so short,
nobody seems to care that
government
has cut down our only support"
"What's left, steal? I wouldn't dare!"
"I can't afford to be a jail bird
and leave you in the hands of the law."
"Mama I'm hungry! Mama I'm hungry!"
Please buy me a hamburger!
"Go to sleep my sweet baby,
enjoy the food of your dreams,
and eat what the Angels will bring
maybe even some candy, eh?"
I woke up in the middle of darkness.
Mama was moving the bed.
What is she doing, who is that man?
Must be a dream cause my Daddy is dead.
I would not understand....
Best to get back in my dreams
to kill the hunger pains
to enjoy what the Angels will bring
I rushed with the morning brightness,
Mama was still in bed.
"Mama, mama! Wake up, wake up!"
She was awake and crying so bad.
"The Angels came the Angels came!"
Excited I exclaimed.
"They left us some food in a paper bag!"
Mama hugged me and then so tenderly
a big smile took over her tears.
"My darling, my darling sweet baby"
She said, hiding her naked fears.
"Mama has taken a very bad step,
but Mama won't see you hungry again!"
by Oralia Guzman

Note: Selfish people would say;
"You have a child, it is your responsibility alone." Why then when the child grows up can he become government property?
Ban unnecessary draft! O.G.



Legal Aid Programs

Note: As we all know, Legal Aid is facing serious budget cuts under the Reagan Administration. Here are the opinions of one man in Hart about the need of the people for such legal services. I am J. Reyna from Hart, Texas and we see that the offices of Legal Services is to help the people that do not have a way to pay a private attorney. If some day the government tries to destroy those offices where we the poor people have our complaints of the things that are happening in (and things that are happening in Castro County, then they will destroy us, because we do not have sufficient money to pay a private attorney from Lubbock, Amarillo, Hart or Dimmitt. The people just don't have enough money to hire one of these attorneys. We have no other choice but to see the attorneys at Legal Services... We do need attorneys here. From now, for maybe fifty years, maybe for life we will need attorneys' help with our problems. There are many problems now and the poor people cannot afford private legal help.

We cannot help it that we are poor. The people now don't have a job because work is slow right now. They were planting onions, of course I think that those jobs too have already terminated. Now they will have to wait for some kind of hoeing job. If the farmer does not plant sugar beets well, there will be no work for us.

If there is no work, well we can't go and steal to get

Reagan Shot

Dear Editor:

Reagan shot??? President Reagan has lost what little popularity he might have had with the minorities, and the person who shot him last week was not a minority or even a middle class person, it was one of his own, the high class. Now, knowing that not only the minorities but the upper classes as well are unhappy with him, is he depending on his acting to get out of his predicament?

One newspaper account says that the bullet that hit him ricocheted off his car, yet the man was in such fine shape that he walked into the hospital, while there the FBI found out it was an exploding bullet that could explode any minute in his body. Now don't you sympathize with the President? I wonder if the bullet didn't explode while hitting the care instead of ricocheting

something to eat so we have no other choice but to go see if we can get some food stamps that the government provides so that we may eat and give our children food. Why do we do this? Not because we are lazy or because we don't want to work but because there is no place to work. My family, my race works, they work in the fields. As far as I can remember since the early 50's here. We worked in the fields, you don't see any other people work in the fields except us. So when the field jobs are done, the people have children, and they have to feed them and send them to school, hospital, etc., so we have to go to offices to help poor people.

We do need the attorneys to help us in these kind of problems and other problems. I hope things will change now after the things that have been happening. I hope the people will treat us better and help us because we the Mexicans are the ones who help agriculture, the farmer. The farmer is the farmer, but we are the number one farmer if we really think about it. Because we have harvested and done the agricultural work for many years, we the Mexicans have worked 8, 10, even up to 14 hours a day here in the U.S. of A. But we do want to get paid what we deserve. I too like to have a pretty house, a clean house, but if I have no work and no rights then I will never have anything. That is why we do need the Legal Aid Attorneys here. I hope they will never be taken away.

and then hitting the President. After all, I hope the man is human, and to have him walk into the hospital after having been hit at close range by an exploding bullet just isn't possible, but I guess the man is attempting the impossible, if he thinks cutting the budget is the answer to our Nation's problems, he'll soon find out how wrong he is.

Reporters kept hearing that he was in such a humorous mood, and that he was joking when he came out of surgery. All this, however, has not changed the Nation's mood. I didn't see anyone really distressed about the assassination attempt, and not once did the cameras focus on the reaction of the people. In fact, no one seemed to care. Well, Editor, Mr. President has tried his acting on us, but it didn't work. What's next?

ANUNCIO

Señora Victoria Posada, Presidente del Concilio de Earth, invita a toda la gente a dar latas de comida al banco de comida. Telefono 257-3938 o deje la comida en la casa de Sra. Flores de Earth.

Budget cuts that would have a devastating impact on poor and handicapped children are now being considered in Washington, D.C. as part of President Reagan's plan to reduce the federal budget. Dramatic changes in existing education laws and in the way that federal dollars flow to schools are also proposed.

Senators and representatives must hear immediately from people who are concerned about protecting the educational futures of handicapped and educationally disadvantaged children. Congressional committees are now reviewing the President's budget proposals and making their own recommendations. This process is moving very quickly, without adequate attention to the severe impact that the budget cuts and legal changes will have on the public schools and on the children who depend on the federal government to ensure their equal educational opportunities.

Although the federal budget process is very complex and involves a number of congressional committees, the Reagan Administration seems to be doing everything it can speed things along, before critics and poor people can get organized. But it is possible to influence the budget process by contacting members of the key committees responsible for the authorization and funding of education programs. The budget process begins when the President submits a budget in January for the coming year. Jimmy Carter did that this past January, but the new president naturally came along with his own recommendations once he took office, and made his specific proposals public on March 10th. His aides are now busy drafting new legislation or revisions in existing laws that would have to be passed to implement his budget ideas in fiscal year 1982.

Programs to be rescinded are; Title I, (Grants for disadvantaged students) Education for the Handicapped, Assistance for desegregation, Emergency school aid act, and Vocational Education.

Members of Congress are hearing from many people who support the President and want the federal government to cut back on social and poor people's programs. But they have not yet heard from enough people who

are concerned about the shocking negative effects of the proposed budget cuts and law changes. It is vital that you act now to make your opinions known. Senators and representatives will only speak out against the budget cutting if they know they are acting on wishes of their constituents back home.

What to do is, write letters immediately to your Senators and Representatives. If they are on any of the key committees it is even more important that they be contacted. Tell them why it is important not to cut the programs which you are concerned about. They need to know what program is doing to help more poor children and their needs. Even a very simple letter or post card will help.

This special issue submitted by Oralia Guzman

La Voz del Mexicano is published by La Voz del Mexicano, a non-profit corporation with offices in Dimmitt, Texas. Opinions expressed in this newspaper are those of the authors and not necessarily those of the corporation or officers of the corporation. All letters to the editor, inquiries or other correspondence should be sent to La Voz del Mexicano, P.O. Box 593, Dimmitt Texas, 79027.

Schools

The Hereford High School National Honor Society will be having their initiation ceremony to recognize the new members joining National Honor Society. This initiation will take place on April 22, 1981 at 2:00 p.m. in the Hereford High School Auditorium. The Hispanic students which are already members are:

Seniors: Linda Garcia
Robert Castro
Felix Soliz
Sylvia Soliz

Juniors: Margaret Rodriguez
KEEP UP THE GOOD WORK!

These students are recognized for their high achievements, and we are certainly very proud of them.

AND MORE SCHOOL—EVENTS:

UIL traveled to Portales, New Mexico on April 4th to compete in Math and Science. These students brought home four first place trophies. Congratulations Margaret Rodriguez, Charles Suarez, and all other students participating in this competition.

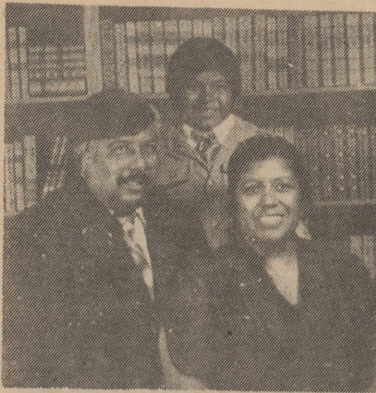
Business Review Page

Mexican Curios - Tarjetas para Toda Ocasion
DISCOS y TAPES



El Chiflo Record Shop
Revistas en Espanol
Sr. & Sra. Ramon Casarez

134 N. Main • Hereford, Texas 79045 • 364-6361



Familia Falcon

Everybody knows Thomas and Natalie Falcon and the Falcon's Liquor Mart in Dimmitt. Recently the two of them have opened a new beer and wine store next door and have been working very hard to keep up with both places. We certainly wish them good luck.

Thomas has lived in Dimmitt since the mid 1950s. He has done all kinds of different work since he first came here; all kinds of farm work, including hoeing cotton and clipping onions, driving a concrete truck, working at a cotton compress, and doing two years in the service. He is now active with Azteca, the Lions Club, the Boy Scouts, and with photography.

Natalie too, has been a very long time resident of the Dimmitt area. She not only works in the stores with Thomas but also runs her own cake baking and decorating service. Thomas and Natalie have one child, Adrian, now nine years old.

Both the Falcons say they enjoy working in their stores, since it gives them the opportunity to meet new people and to talk with old friends. We wish both good business.

Todos nosotros conocemos a Thomas y Natalia Falcon y a la Licoreria Falcon de Dimmitt Texas. Recientemente ellos dos han abierto una tienda nueva de vino y cerveza enseguida de la Licoreria y han trabajado muy duro para poder atender los dos lugares. Ciertamente les deseamos buena suerte.

Thomas ha vivido en Dimmitt desde mediados de 1950. El ha hecho toda clase de trabajos desde que llego aqui, toda clase de trabajo del campo, incluyendo el azadoneando algodón y rebotando cebolla, manejando trocas de semento, trabajando en la compresadora de algodón y estubo dos años en el ejercito. El ahora es activo con la asociacion Azteca, el club de los leones, los niños exploradores, y fotografia.

Natalia tambien ha sido residente de la area de Dimmitt por mucho tiempo. Ella no solamente trabaja en las tiendas con Thomas, sino que tambien hace pasteles y trabajo de decoracion. Thomas y Natalia tienen un niño Adrian de nueve años de edad.

Ambos los Falcones dicen que les agrada trabajar en sus dos tiendas, desde luego que les da la oportunidad de conocer gente nueva y de hablar con sus viejos amigos. Nosotros les deseamos a los dos buen negocio.

Carmen G. Cataño Insurance Agent

For Reliable Life Insurance

610 S.W. 5th Street Dimmitt, Tx
Res. Phone 647-5691

Pete Garza Tax Service

Personal and business tax services and bookkeeping assistance from a professional banker. Call 647-2636 or 647-4151.

404 N.W. 3rd St. Dimmitt, Tex.

ABOGADOS

Hoffman, Steeg, & Wheeler
1008 South Madison, Amarillo
(806) 376-8903

Personal Injury, Workers Comp.,
Immigration, Divorce
Hablamos Español



CANTU AUTO SALES

BUY - SELL USED CARS AND PICKUPS
* Compra-Venta De Autos Y Camiones Usados *
* Precios Economicos - Reasonable Prices *

143 East First
Hereford, Texas 79045
Office Ph. 364-6870

Victor Cantu

Joe Rodriguez

Anthony's C. R. ANTHONY CO.

DOWNTOWN HEREFORD
EN EL CENTRO

New Hours! Closed Saturday
Open SUNDAY 10 to 6

Morales Laundry

2 locations to serve you
611 E. Park Ave. 909 Union

50¢ small washers & 75¢ extra large washers
La familia Morales los invita con mucha
cortesía y dan un servicio amable

We Keep U In Good Spirits

Falcon's Liquor Mart

10 am to 9 pm

Falcon's Beer & Wine

Monday thru Saturday - Till Midnight
Sunday 12 to 12

300 East Bedford Dimmitt, Tx.

2 Blocks East of Square
Thomas Falcon - Owner 647-2343



Stereo

Tape Player

ADVANCED TV SERVICE

Repair All Makes
Color — Black & White

Jesse Zepeda
Ph. 364-8210

108 Ave. E
Hereford, Tex. 79045

Southland Life Insurance

JOSE A. BAZALDUA

Para todos sus
necesidades de
aseguros, llame a
Jose en:

806-376-9853 o 364-4918

EL JACALITO TORTILLA FACTORY

KMUL RADIO

Notary Public

Noe's Used Cars

Muleshoe Phone: 272-5556

Noe, Roy & Fred Anzaldua

REMEMBER MOTHER'S DAY
MAY 10